



DEWALT®

Safety, Maintenance, and Warranty

E

ES

F

PT



www.DEWALT.com

Please read these instructions before operating the product.



Contents

- User Safety
- Battery Safety
- Declaration of Conformity
- Maintenance and Care
- Warranty

User Safety

**WARNING:**

To reduce the risk of injury read all safety and operating instructions before using this product.

**CAUTION:**

While the laser tool is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser lens. Exposure to a laser beam for an extended time may be hazardous to your eyes.

**CAUTION:**

This instrument emits a laser beam. The laser beam emitted is Laser Class 2 per IEC 60825-1: 2014 and complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.

**CAUTION:**

Hazardous Radiation. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Retain all sections of the manual for future reference.

**WARNING:**

The following label samples are placed on your laser tool to inform of the laser class for your convenience and safety. Please reference the Product Manual for the specifics on a particular product model.



E

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007

DO NOT remove any warning label(s) on the housing.
This instrument must only be used for tasks as outlined in the **Product Manual**.

ALWAYS make sure that any bystanders in the vicinity of use are made aware of the dangers of looking directly into the laser beam.

DO NOT use in combination with other optical instruments. Do not modify the laser tool, make adjustments or use in other applications than those described in the **Product Manual**.

DO NOT look into the beam lens with optical aids, such as magnifiers, binoculars or telescopes.

DO NOT stare into the laser beam lens.

DO NOT operate the laser tool if damaged or broken.

DO NOT direct the laser tool at other persons.

DO NOT set the instrument at eye level whenever possible.

ALWAYS turn the laser tool **OFF** when not in use. Leaving the laser tool **ON** increases the risk of someone inadvertently staring into the laser beam.

DO NOT operate the laser tool in combustible areas such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

DO NOT disassemble the laser tool. There are no user serviceable parts inside. Disassembling the laser will void all warranties on the product. Do not modify the product in any way. Modifying the laser tool may result in hazardous laser radiation exposure.

DO NOT use this instrument in areas where a risk of explosion is present.



E Battery Safety

WARNING:

Batteries can explode or leak and can cause personal injury or fire. To reduce this risk:

DO NOT splash or immerse in water or other liquids.

DO NOT store or use in locations where the temperature may reach or exceed 105 °F (40.5 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer). For best life, store in a cool, dry location.

DO NOT incinerate even if severely damaged or completely worn out. The battery can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion batteries are burned.

- If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of liquid organic carbonates and lithium salts.
- Contents of opened battery may cause respiratory irritation. Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.
- Fire hazard. Never attempt to open for any reason. If the housing is cracked or damaged, do not charge. Do not crush, drop, or damage. Do not use if it has received a sharp blow, been dropped, run over, or damaged in any way (e.g. pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged devices should be recycled.
- **DO NOT** charge the battery in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +105 °F (+40.5 °C). Longest life and best performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 65 °F –75 °F (18° and 24 °C).
- Never use any charger or cable that is damaged, as it may present a risk of fire, explosion, leakage, or other hazard.





End of Life

E

DO NOT dispose of this product with household waste.

PLEASE RECYCLE in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.

Declaration of Conformity

This product conforms with IEC 60825-1: 2014. For further details, please refer to www.DEWALT.com.

Maintenance and Care

DO NOT allow to get wet. Damage to internal circuits may result. Laser tool is not waterproof.

DO NOT leave laser tool in direct sunlight or expose it to high temperatures. The housing and some internal parts are polymeric materials and may become deformed at high temperatures.

DO NOT store the laser tool in a cold environment. Moisture may form on interior parts when warming up. This moisture could fog up laser windows and/or cause corrosion of internal circuit boards.

NOTE: When working in dusty locations, some dirt may collect on the laser window. Remove any moisture or dirt with a soft, dry cloth.

DO NOT use aggressive cleaning agents or solvents.

Warranty

Go to www.DEWALT.com for the latest warranty information.



Contenido

- Seguridad del usuario
- Seguridad de la batería
- Declaración de conformidad
- Mantenimiento y cuidado
- Garantía

Seguridad del usuario

**ADVERTENCIA:**

Lea con atención las Instrucciones de seguridad y el Manual del producto antes de usar este producto. La persona responsable del instrumento debe asegurarse de que todos los usuarios comprendan y observen estas instrucciones.

**PRECAUCIÓN:**

Mientras la herramienta láser está en funcionamiento, tenga cuidado de no exponer los ojos al lente de emisión láser. La exposición a un rayo láser por un período prolongado puede ser peligrosa para los ojos.

**PRECAUCIÓN:**

Este instrumento emite un rayo láser. El rayo láser emitido es un láser Clase 2 de acuerdo con IEC 60825-1: 2014 y cumple con 21 CFR 1040.10 y 1040.11 excepto por las desviaciones en virtud de la notificación para láser N.º 50, de fecha 24 de junio de 2007.

**PRECAUCIÓN:**

Radiación peligrosa. El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, pueden causar una exposición peligrosa a radiación.

Conserve todas las secciones del manual para referencia futura.



ADVERTENCIA:

Los siguientes ejemplos de etiquetas se colocan en su herramienta láser para informar la clase de láser para su comodidad y seguridad. Consulte el **Manual del producto** para ver las especificaciones de un modelo de producto en particular.

ES



Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007

NO retire ninguna etiqueta de advertencia de la carcasa. Este instrumento solo debe usarse para las tareas descritas en el **Manual del producto**.

SIEMPRE asegúrese de que las personas en las cercanías del lugar de uso conozcan los peligros de mirar directamente al rayo láser.

NO usar en combinación con otros instrumentos ópticos. **No modifique** la herramienta láser, realice ajustes ni use en otras aplicaciones fuera de las descritas en el **Manual del producto**.

NO mire en el lente del rayo con instrumentos ópticos como lupas, binoculares o telescopios.

NO mire fijamente al lente del rayo láser.

NO opere la herramienta láser si está dañado o roto.

NO apunte la herramienta láser a otras personas.

En la medida de lo posible, NO configure el instrumento al nivel de los ojos.

SIEMPRE APAGUE la herramienta láser cuando no está en uso. Dejar la herramienta láser **ENCENDIDA** aumenta el riesgo de que una persona mire fijamente al rayo láser en forma no intencional.

NO utilice la herramienta láser en áreas combustibles, como ante la presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

NO desensamble la herramienta láser. No hay partes internas en las que el usuario pueda realizar tareas de servicio. Desensamblar el láser anulará las garantías del producto. No modifique el producto de ninguna forma. Modificar la herramienta láser puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación láser.

NO use este instrumento en áreas donde exista riesgo de explosión.

Seguridad de la batería

ADVERTENCIA:

Las baterías pueden explotar o tener fugas y causar lesiones personales o incendios. Para reducir este riesgo:

NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.

NO guarde ni utilice en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 105 °F (40,5 °C) (como por ejemplo, en los cobertizos en el exterior o en las instalaciones metálicas en verano). Para una duración más prolongada, almacene en un lugar fresco y seco.

NO arrojar al incinerador, incluso si están gravemente dañadas o completamente agotadas. La batería podría explotar con el fuego. Cuando las baterías de iones de litio se queman, desprenden humos y materiales tóxicos.

- Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave la zona de inmediato con jabón neutro y agua. Si el líquido de la batería le entrara en los ojos, enjuague con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si precisara atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por carbonos orgánicos líquidos y sales de litio.
- El contenido de la batería abierta puede causar irritación respiratoria. Procure aire fresco. Si los síntomas continúan, obtenga atención médica.
- Riesgo de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.
- Riesgo de incendio. Nunca intente abrirla por ningún motivo. Si la carcasa se raja o daña, no cargue. No aplaste, deje caer ni dañe. No use la unidad si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si ha sido aplastada o dañada de alguna forma (por ej., perforada con un clavo, golpeada con un martillo, pisada). Los dispositivos dañados deben ser reciclados.



NO cargue el paquete de baterías si la temperatura ambiente es inferior de +40 °F (+4,5 °C) o superior a +105 °F (+40,5 °C). Se puede obtener una vida más prolongada y un mejor rendimiento si carga el paquete de baterías cuando la temperatura ambiente está entre 65 °F y 75 °F (18 ° y 24 °C).

ES

- Nunca use un cargador o cable que estén dañados, ya que pueden presentar riesgos de incendio, explosión, fugas u otro riesgo.

Fin de vida

NO deseche este producto con los residuos domésticos.

POR FAVOR RECICLE de acuerdo con las disposiciones locales para la recolección y desecho de residuos eléctricos y electrónicos.

Declaración de conformidad

Este producto cumple con IEC 60825-1: 2014. Para obtener más información, visite www.DEWALT.com.

Mantenimiento y cuidado

NO permita que se moje. Pueden dañarse los circuitos internos. La herramienta láser no es impermeable.

NO deje la herramienta láser bajo la luz directa del sol, ni la exponga a altas temperaturas. La carcasa y algunas partes internas son de materiales poliméricos y pueden deformarse a altas temperaturas.

NO almacene la herramienta láser en un ambiente frío. Puede formarse humedad en las partes internas al calentarse. La humedad podría empañar las ventanas del láser y/o causar corrosión de los tableros de circuitos internos.

NOTA: Al trabajar en sitios con polvo, este puede acumularse en la ventana láser. Retire la humedad o polvo con un paño suave y seco.

NO use agentes o solventes de limpieza agresivos.

Garantía

Vaya a www.DEWALT.com para obtener la información más reciente sobre la garantía.



**DEWALT**

Sécurité, Maintenance, et Garantie

F

TABLE DES MATIÈRES

- Sécurité des utilisateurs
- Sécurité des piles
- Déclaration de conformité
- Entretien
- Garantie

Sécurité des utilisateurs

**AVERTISSEMENT :**

Lire avec attention les instructions de sécurité et le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. La personne responsable de l'appareil doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent ces instructions.

**ATTENTION :**

Lorsque l'outil laser est utilisé, s'assurer de ne pas exposer vos yeux à la lentille émettant le faisceau laser. L'exposition à un faisceau laser pendant une période prolongée peut être dangereuse pour vos yeux.

**ATTENTION :**

Cet instrument émet un faisceau laser. Le faisceau laser émis est de classe 2 selon la norme CEI 60825-1: 2014 et il est conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 à l'exception des déviations selon l'avis No 50 du laser en date du 24 juin 2007.

**ATTENTION :**

radiation dangereuse. Toute utilisation des commandes ou exécution des procédures ou tout réglage non conforme aux spécifications incluses dans les présentes pose des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.

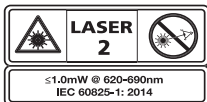
Conserver toutes les sections du manuel pour consultation future.



AVERTISSEMENT :

Les étiquettes suivantes sont situées sur votre outil laser afin de vous informer de la classe du laser. Se référer au **manuel d'utilisation** pour obtenir des détails sur un modèle en particulier.

F



Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007

NE PAS retirer les étiquettes d'avertissement sur le boîtier. Cet instrument doit uniquement être utilisé pour des tâches décrites dans le **manuel d'utilisation**.

TOUJOURS s'assurer que les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil sont conscientes des risques auxquels elles s'exposent si elles regardent directement le faisceau laser.

NE PAS utiliser conjointement avec d'autres instruments optiques. Ne pas modifier l'outil laser, faire d'ajustements ou utiliser pour d'autres applications que celles décrites dans le **manuel d'utilisation**.

NE PAS regarder dans la lentille avec des instruments optiques tels qu'une loupe, des jumelles ou un télescope.

NE PAS fixer le faisceau laser.

NE PAS faire fonctionner l'outil laser si endommagé ou cassé.

NE PAS diriger le faisceau laser vers d'autres personnes.

NE PAS régler l'instrument au niveau des yeux lorsque cela est possible.

TOUJOURS ÉTEINDRE l'outil laser lorsqu'il n'est pas utilisé. Laisser l'outil laser

EN MARCHÉ augmente les risques qu'une personne regarde par mégarde en direction du faisceau laser.

NE PAS faire fonctionner l'outil laser dans des zones de stockage de combustibles, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.



NE PAS démonter l'outil laser. Aucune pièce à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. Le démontage du laser annulera toutes les garanties du produit. Ne pas modifier le produit de quelque façon que ce soit. Modifier l'outil laser peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement laser.

F

NE PAS utiliser cet instrument dans des endroits où il existe un risque d'explosion.

Sécurité des piles

AVERTISSEMENT :

Les piles peuvent exploser ou fuir et peuvent provoquer des blessures ou un incendie. Pour réduire ce risque :

NE PAS éclabousser ou immerger dans l'eau ou tout autre liquide.

NE PAS entreposer ou utiliser là où la température peut atteindre ou dépasser 40,5 °C (105 °F) (tel que dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques en été). Pour une durée de vie optimale, entreposer dans un endroit frais et sec.

NE PAS incinérer même si sévèrement endommagées ou complètement usées. La pile peut exploser dans un incendie. Des vapeurs et des matières toxiques peuvent se produire lorsque les piles au lithium-ion sont brûlées.

- Si le contenu de la pile entre en contact avec la peau, laver immédiatement la zone touchée au savon doux et à l'eau. Si le liquide de la pile entre en contact avec les yeux, rincer l'œil ouvert à l'eau pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- Le contenu des piles ouvertes peut provoquer une irritation respiratoire. Exposer la personne à de l'air frais. Si les symptômes persistent, obtenir des soins médicaux.
- Risque de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.
- Risque d'incendie. Ne jamais essayer d'ouvrir. Si le boîtier est craqué ou endommagé, ne pas charger. Ne pas écraser, laisser tomber ou endommager. Ne pas utiliser si la pile a reçu un choc violent, est tombée, a été écrasée ou est endommagée de quelque manière que ce soit (p. ex. percée par un clou, frappée d'un coup de marteau ou piétinée). Les appareils endommagés doivent être recyclés.





NE PAS charger le bloc-piles à des températures inférieures à 4,5 °C (40 °F) ou supérieures à 40,5 °C (105 °F). Pour augmenter sa durée de vie et optimiser son rendement, charger le bloc-piles à une température entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F).

- Ne jamais utiliser de chargeurs ou de câbles endommagés, puisque cela peut présenter un risque d'incendie, d'explosion, de fuite ou autre.

F

Fin de vie

NE PAS jeter ce produit aux ordures ménagères.

RECYCLER conformément aux dispositions locales pour la collecte et la destruction de déchets électriques et électroniques.

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à la norme CEI 60825-1: 2014. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter www.DEWALT.com.

Entretien

NE PAS mouiller. Les circuits internes pourraient être endommagés. L'outil laser n'est pas imperméable.

NE PAS laisser l'outil laser exposé à la lumière solaire directe ou à des températures élevées. Le boîtier et certaines pièces internes sont faits de polymères qui peuvent se déformer à des températures élevées.

NE PAS entreposer l'outil laser dans un environnement froid. De l'humidité peut se former sur les pièces internes lors du réchauffement. Cette humidité pourrait embuer les fenêtres laser ou causer la corrosion des cartes de circuits internes.

REMARQUE : Lors de l'utilisation dans des endroits poussiéreux, de la saleté peut s'amasser sur la fenêtre laser. Essuyer toute trace d'humidité ou de saleté avec un chiffon doux et sec.

NE PAS utiliser de produits de nettoyage ou de solvants puissants.

Garantie

Accédez à www.DEWALT.com pour les dernières informations sur la garantie.




DEWALT

Sécurité, Maintenance, et Garantie

PT

Índice

- Segurança do usuário
- Segurança da bateria
- Declaração de conformidade
- Manutenção e Cuidados
- Garantia

Segurança do Usuário

**ADVERTÊNCIA:**

Leia cuidadosamente as Instruções de segurança e o Manual do produto antes de usar este produto. A pessoa responsável pelo instrumento deve assegurar que todos os usuários tenham entendido e respeitem estas instruções.

**CUIDADO:**

Enquanto a ferramenta laser estiver em operação, tenha cuidado para não expor seus olhos ao feixe laser emitido. A exposição a um feixe laser por um longo tempo pode ser prejudicial para seus olhos.

**CUIDADO:**

Este instrumento emite um feixe laser. O laser emitido é um produto Laser Classe 1 pelo IEC 60825-1: 2014 e está em conformidade com 21 CFR 1040.10 e 1040.11 exceto para divergências relativas ao Laser Notice N° 50, com data de 24 de junho de 2007.

**CUIDADO:**

Radiação perigosa. O uso de controles, ajustes ou execução de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados pode resultar em exposição a radiação perigosa.

Guarde todas as seções do manual para futura consulta.

**ADVERTÊNCIA:**

As informações das etiquetas a seguir são colocadas na ferramenta laser para informar a você a classe do laser, para sua conveniência e segurança. Consulte o **Manual do produto** para as especificidades de um modelo de produto especial.

PT



Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007

NÃO remova nenhuma etiqueta de advertência do gabinete. Este instrumento deve ser usado apenas para as tarefas descritas no **Manual do produto**.

SEMPRE assegure-se de que todos os transeuntes nas proximidades de uso estejam cientes dos perigos de olhar diretamente para o feixe de laser.

NÃO use junto com outros instrumentos ópticos. Não modifique a ferramenta laser, faça ajustes ou use em outras aplicações que não estejam descritas no **Manual do produto**.

NÃO olhe para a lente do feixe com instrumentos ópticos, como lupas, binóculos ou telescópios.

NÃO olhe para a lente do feixe de laser.

NÃO opere a ferramenta laser de se danificado ou quebrado.

NÃO direcione a ferramenta de laser para outras pessoas.

NÃO coloque o instrumento ao nível dos olhos, sempre que possível.

SEMPRE coloque a ferramenta laser em **OFF** quando não estiver em uso. Deixar a ferramenta laser em **ON** aumenta o risco de alguém inadvertidamente olhar para o feixe de laser.

NÃO opere a ferramenta laser em áreas com combustíveis, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pós.



NÃO desmonte a ferramenta laser. Não há peças substituíveis pelo usuário na parte interna. A desmontagem do laser anulará a garantia do produto. De maneira nenhuma modifique o produto. A modificação da ferramenta laser pode resultar em exposição a radiações laser perigosas.

PT

NÃO use este instrumento em áreas em que haja risco de explosão.

Segurança da bateria

ADVERTÊNCIA:

As baterias podem explodir ou vazar e provocar ferimentos pessoais ou incêndio. Para reduzir esses riscos:

NÃO molhe ou mergulhe em água ou outros líquidos.

NÃO armazene ou use em locais em que a temperatura possa atingir ou exceder 105 °F (40,5 °C) (tais como galpões externos ou edifícios de metal no verão). Para maior vida útil, armazene em um local fresco e seco.

NÃO incinere mesmo se muito danificadas ou completamente desgastadas. As baterias podem explodir no fogo. Fumaças e materiais tóxicos são criados quando as baterias de íons de lítio são queimadas.

- Se o conteúdo da bateria entrar em contato com a pele, lave imediatamente a área com água e sabão neutro. Se o líquido da bateria cair no olho, lave com água o olho aberto por 15 minutos ou até que a irritação pare. Se for necessário um tratamento médico, o eletrólito da bateria é composto de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- O conteúdo da bateria aberta pode causar irritação respiratória. Fornecer ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure ajuda médica.
- Risco de queimaduras. O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto à fásca ou chama.
- Risco de incêndio. De maneira nenhuma tente abrir. Se o gabinete estiver quebrado ou danificado, não carregue. Não amasse, jogue ou danifique. Não use se recebeu um forte golpe, caiu, foi derrubado ou danificado de alguma forma (por exemplo, perfurado com uma unha, batido com um martelo, pisado). Dispositivos danificados devem ser reciclados.

NÃO carregue a bateria em uma temperatura ambiente abaixo de +40 °F (+4,5 °C), ou abaixo de +105 °F (+40,5 °C). Vida útil maior e melhor desempenho podem ser obtidos se a bateria for carregada quando a temperatura ambiente for de 65 °F -75 °F (18 °C e 24 °C).





- Nunca use nenhum carregador ou cabo que esteja danificado, já que podem apresentar risco de incêndio, explosão, vazamento ou outros riscos.

Fim da vida útil

NÃO descarte este produto com o lixo doméstico.

RECICLE de acordo com as disposições locais para o recolhimento e eliminação de resíduos elétricos e eletrônicos.

PT

Declaração de conformidade

Este produto está em conformidade com o IEC 60825-1: 2014. Para mais detalhes, consulte www.DeWALT.com.

Manutenção e Cuidados

NÃO permita que se molhe. Pode causar danos nos circuitos internos. A ferramenta laser não é à prova d'água.

NÃO deixe a ferramenta laser exposta à luz solar direta ou a altas temperaturas. O gabinete e algumas partes internas são de materiais poliméricos e podem se deformar sob altas temperaturas.

NÃO armazene a ferramenta laser em ambiente frio. Quando aquecido pode formar umidade em partes internas. Esta umidade pode embaçar visores laser e / ou provocar a corrosão de placas do circuito interno.

OBSERVAÇÃO: Quando se trabalha em locais empoeirados, alguma sujeira pode ser armazenada no visor do laser. Remova qualquer umidade ou poeira com um pano macio e seco.

NÃO use agentes ou solventes de limpeza agressivos.

Garantia

Acesse www.DeWALT.com para obter as informações de garantia mais recentes.





DEWALT

© 2018 DEWALT Industrial Tool Co.
701 East Joppa Road
Towson, Maryland 21286
www.DEWALT.com
N644243

December 2018

